

# 菲全國災難狀態 飢餓災民劫商舖



▲菲律賓救援人員7日在災區抬走死者屍體 路透社

【本報訊】綜合美聯社及法新社8日消息：超強颱風「寶霞」在菲律賓南部造成的災情持續擴大，菲總統府8日稱，總統阿基諾已正式宣布進入全國災難狀態。而在重災區卡特埃爾鎮，由於遲遲等不到救援物資，飢餓難耐的災民被迫搶掠商舖和貨倉。

據菲律賓官方最新發布的災情統計，截至12月8日，颶風「寶霞」已造成菲國30個省份34座城市約54萬人受災，遇難人數達到456人，另有445人受傷，533人失蹤。而非軍方救援人員則稱，死亡人數已超過500人。

### 救援物資滯後

「寶霞」過境，菲律賓有近40萬人失去了家園，他們要麼擠在疏散中心，要麼和親戚在一起，靠政府機構和援助組織趕運來的糧食和緊急物資維生。這些人主要來自孔波斯特拉省和附近的東達沃省。

在遭「寶霞」颶風重創的南部孤城卡特埃爾鎮，救援人員德普周六稱，「糧食援助運抵的時間太長了，當地人忍無可忍，衝入所有尚未倒塌的建築物中找東西吃。」德普說，貨倉和雜貨店都被人闖入。

官員說，洪水和山泥傾瀉損毀了道路和橋樑，導致卡特埃爾，還有鄰近同樣位於東達沃省的城鎮巴岡阿和波斯頓有15萬人被困3天。他們指當地有97%的建築物要麼被夷平，要麼樓頂被摧毀。

### 應對颶風無經驗

菲律賓海軍發言人通賽說，一艘運載31噸緊急救濟品及132名志願援助人員的菲律賓海軍艦船，6日抵達巴岡阿。但他說他未有聽聞卡特埃爾發生搶掠事件。

德普在位於南部災區邊緣的北達沃省塔古姆市說，該區對上一次有強烈颶風吹襲已是1922年的事了，根本沒什麼應對颶風的專門知識。德普說，目前的優先工作，就是要確保流離失所的災民獲可靠供應糧食、安全的食水、避難場所和衣物。

他說：「我們接到報告指有民眾因為喝了受污染的水而病倒了。」他敦促位於災區的地方政府協助當地民眾，而不是等待全國政府組織賑災救濟和重建。德普說：「他們應該組織以工作換取現金或糧食的計



▲6日在菲律賓孔波斯特拉省，颶風「寶霞」引發的洪水破壞力十足 路透社

劃，從而為流離失所的人建設避難場所。」菲律賓總統阿基諾三世7日到訪了頭號重災區新巴丹，次日還宣布進入全國災難狀態，把焦點集中在政府在拯救和重建方面的努力，控制受災地區的基本商品價格，並容許緊急資金迅速發放。

### 農作物損失達23億

經濟損失7日開始出現。出口香蕉種植者報告，有1.4萬公頃的出口香蕉種植園（佔棉蘭老島的18%）受到破壞。菲律賓是全球第3大香蕉生產國和出口國，向知名品牌如都樂和地們等供貨，主要出口到日本，還有韓國、中國、新西蘭和中東。

菲律賓香蕉種植與出口商協會行政總監安提格說，保守估計損失為120億披索（約23億美元），當中有80億披索屬準備好收成但已受損的水果，其餘則作為需時約一年重建農場的成本。



## 災民驚魂未定 搜救困難重重

【本報訊】據美聯社8日消息：菲律賓一名地方官員8日稱，在飽受超強颶風「寶霞」蹂躪的菲律賓南部農業地區新巴丹，由於驚魂未定的災民無法提供有效嚮導，當地的善後和搜救工作困難重重。

新巴丹地方政府發言人埃斯佩蘭薩說，軍人、警員及來自外地的義工們已經組成隊伍，在數以噸計的倒塌樹木和亂石下，搜索屍體或生命跡象。他對美聯社說：「我們一度很難找到嚮導。生還者仍然十分震驚。他們看來很茫然。他們無法接受現實。」

他說，石塊、泥漿、樹幹和其他布滿整個鎮的瓦礫，已經摧毀了地標，令在房屋原址進行搜索加倍困難。7日，被發現堆疊在倒塌樹木下無法移走的屍體，都以用破布製成的旗幟作標記，以便有正式裝備的工作人員辨認。

37歲居民馬尼基斯說，她從馬拉隨着兩名姊妹之後趕回家。但她不敢到訪安達普村內她家的原址。她的父母、一名兄弟和一名甥侄都失蹤了。她流着淚說：「我不想看到它。我一下子失去了媽媽、爸爸和兄弟，我不能接受。」她說，在「寶霞」吹襲得最厲害之時，她的母親仍然能給她發了一條短訊，說她很害怕那些狂風暴雨。這名母親還說，樹木倒下，壓在他們的房子上，但房子的頂部已被吹走了。

來自同一條村的14歲中學生阿德拉在等待當局埋葬她的7歲甥侄。她的父母、一名姊妹和6名甥侄都失蹤了。她一面把花朵固定在棺木上，一面說：「我不知道怎麼辦。」

◀6日在新巴丹，救援人員將一名長者抬出 法新社

## 多哈大會僵持再「加時」

【本報訊】綜合中新社及新華社8日消息：原定7日結束的多哈氣候大會8日進入「加時賽」階段，主辦方力求在8日清晨到來前「勉強」按時完成談判的願望也宣告破滅。

截至當地時間8日上午，多哈氣候大會的閉幕會議仍未召開，一些代表被迫改簽機票，重新回到談判桌上。為了避免本次大會像坎昆和德班一樣出現「加時」，大會主席從開幕之日起就督促各締約方加快速度。但發達國家和發展中國家之間的爭吵直到現在還沒有停歇。

首先，在《京都議定書》的有效期上，歐盟與小島國之間的8年與5年之爭貫穿會議全程，但鑒於「基礎四國」等重要談判力量也偏向於8年，一些與會代表表示，第二承諾期的有效期時長為8年已「幾無懸念」。

其次，如何在機制上實現新舊承諾期之間的「無縫連接」備受關注。大會進入高級別會議階段後，歐盟多次高調宣布已將新承諾期如期實施寫入其章程。在加拿大、日本等國退出後，歐盟的積極表態有利於解決「連接性」問題。

另外，《議定書》以外的發達國家使用靈活履約機制的「資格」仍無定論。日本等國希望在退出《議定書》後，仍能通過國際排放貿易機制、聯合履行機制和清潔發展機制來完成其減排任務，但《議定書》

內國家堅持這些機制應首先滿足「未退出者」的履約需求。

雖然公平原則的體現有待加強，但「德班平台」被認為是各工作組中進展較為順利的一個軌道。多哈會議之後，「德班平台」將成為未來氣候談判的主平台。在此次會議上，這一軌道的討論主要集中在未來3年的工作結構和流程，特別是明年的工作計劃，以便為2015年前制定適用於《公約》所有締約方的法律文件或成果奠定基礎。



▲7日在卡塔爾多哈大會會場外，示威者要求與會各方正視氣候變化問題 美聯社

## 稱朝「星」10日發射最好 日官房長官被促下台

【本報訊】綜合法新社及共同社7日消息：日本官房長官藤村修7日在朝鮮衛星發射計劃上失言，結果在16日眾議院選舉即將投票之際，引來對手的猛烈攻擊，要求他辭職。

藤村修7日下午造訪大阪府吹田市，在眾院選舉公告發布後首次來到自己選區。身為日本官房長官的藤村，表示自己因為在政府中的公職，所以在街頭為民主黨拉票的時間有限。在被記者問到何時能再次落區拉票時，藤村回答說：「基本上，這取決於朝鮮「導彈」上天的時間。能快點在星期一（10日）發射就好了。」這樣他就能全心全意投入到選戰中。藤村此後向媒體承認失言，道歉稱「沒說清楚，若造成了誤解希望修正」。他同時表示：「正在施加壓力要求放棄發射，會採取萬全的應對措施。」

由於日本希望與相關國家攜手，強烈阻止朝鮮發射衛星，藤村此番言論也招致批評。日本反對黨派甚至要求藤村辭職，稱他的職責應該是阻止朝鮮發射火箭。日本前首相、自民黨總裁安倍晉三就在周六的拉票活動中說：「有這樣的官房長官，我們是無法守衛日本的。我們的目標是重奪政權。」

與此同時，作為日本下任首相大熱的安倍，正在研究若在眾院選舉中奪回政權，將於明年1月中旬訪美，與美國總統奧巴馬舉行首腦會談。消息人士稱，安倍方面已就此徵詢了美方意見。安倍方面認為民主黨執政使日美同盟出現鬆動，希望重新構築日美關係。



▲7日在東京的防衛省外，日本首相野田佳彥在「愛國者-3」反導系統前發表演說 美聯社

## 莫言瑞典學院演講（全文）

（上接A5版）

我獲得諾貝爾文學獎後，引發了一些爭議。起初，我還以為大家爭議的對象是我，漸漸的，我感到這個被爭議的對象，是一個與我毫不相關的人。我如同一個看戲人，看着眾人的表演。我看到那個得獎人身上落滿了花朵，也被擲上了石塊，潑上了污水。我生怕他被打垮，但他微笑着從花朵和石塊中鑽出來，擦乾淨身上的髒水，坦然地站在一邊，對着眾人說：對一個作家來說，最好的說話方式是寫作。我該說的話都寫進了我的作品裡。用嘴說出的話隨風而散，用筆寫出的話永不磨滅。我希望你們能耐心地讀一下我的書，當然，我沒有資格強迫你們讀我的書。

### 當眾人都哭時，應該允許有的人不哭。

即便你們讀了我的書，我也不期望你們能改變對我的看法，世界上還沒有一個作家，能讓所有的讀者都喜歡他。在當今這樣的時代裡，更是如此。

儘管我什麼都不想說，但在今天這樣的場合我必須說話，那我就簡單地再說幾句。

我是一個講故事的人，我還是要給你們講故事。上世紀六十年代，我上小學三年級的時候，學校裡組織我們去觀一個苦難展覽，我們在老師的引領下大聲大哭。為了能讓老師看到我的表現，我捨不得擦去臉上的淚水。我看到有幾位同學悄悄地將唾沫抹到臉上冒充淚水。我還看到在一片真真假假的同學之間，有一位同學，臉上沒有一滴淚，嘴巴裡沒有一點聲音，也沒有用手掩面。他睜着大眼睛看着我們，眼睛裡流露出驚訝或者是困惑的神情。事後，我向老師報告了這位同學的行為。為此，學校給了這位同學一個警告處分。多年之後，當我因自己的告密向老師懺悔時，老師說，那天來找他說這件事的，有十幾個同學。這位同學十幾年前就去世了，每當想起他，我就深感歉疚。這件事讓我悟到一個道理，那就是：當眾人都哭時，應該允許有的人不哭。當哭成一種表演時，更應該允許有的人不哭。

我再講一個故事：三十多年前，我還在部隊工作。有一天晚上，我在辦公室看書，有一位老長官推門進來，看了我一眼對面的位置，自言自語道：「噢，沒有人？」我隨即站起來，高聲說：「難道我不是人嗎？」那位老長官被我頂得面紅耳赤，尷尬而退。為此，我洋洋得意了許久，以為自己是個英勇的鬥士，但事過多年後，我卻為此深感內疚。

請允許我講最後一個故事，這是許多年前我爺爺講給我聽過的：有八個外出打工的泥瓦匠，為避一場暴風雨，躲進了一座破廟。外邊的雷聲一陣緊似一陣，一個個的火球，在廟門外滾滾而去，空中似乎還有吱吱的龍叫聲。眾人都膽戰心驚，面如土色。有一個人說：「我們八個人中，必定有一個人幹過傷天害理的壞事，誰幹過壞事，就自己走出廟接受懲罰吧，免得讓好人受到牽連。」自然沒有人願意出去。又有人提議道：「既然大家都不想出去，那我們就將自己的草帽往外拋吧，誰的草帽被颺出廟門，就說明誰幹了壞事，那就請他出去接受懲罰。」於是大家就將自己的草帽往外拋，七個人的草帽被颺回了廟內，只有一個人的草帽被捲了出去。大家就催這個人出去受罰，他自然不願出去，眾人便將他抬起來扔出了廟門。故事的結局我估計大家都猜到了——那個人剛被扔出廟門，那座破廟轟然坍塌。

我是一個講故事的人。因為講故事我獲得了諾貝爾文學獎。我獲獎後發生了很多精彩的故事，這些故事，讓我堅信真理和正義是存在的。今後的歲月裡，我將繼續講我的故事。

謝謝大家！

（來源：諾貝爾獎官網）

### 特稿

12月7日晚，2012年諾貝爾文學獎得主莫言在瑞典學院向外界講了30分鐘的故事。當天他的演講題目是《講故事的人》。莫言講完後，聽故事的人全體起立，用持續近3分鐘的雷鳴掌聲向莫言致敬。北歐孔子學院院長羅多弼是其中一位，他直言中國需要更多的像莫言一樣會講故事的人，他喜歡聽莫言講故事。

羅多弼告訴新華社記者，他看過許多中國作家的作品，對莫言、王安憶、阿城等作家有一定的了解。他說：「莫言獲獎對中國文學界來說，意味着很多。莫言的作品與中國的土地聯繫得相當緊密，他的語言更接地氣，鄉土氣息令人痴迷。中國需要更多的像莫言一樣的會講故事的人。」

美國翻譯家葛浩文深深地為莫言與母親的故事所感動。當莫言講到自己一生中最後悔的事時，葛浩文不住地用手揉眼睛。

葛浩文認為，莫言在演講中把自己比作一位「講故事的人」非常貼切。他說：「莫言是一位非常偉大的講故事的人，這也是他得到諾獎的原因。」（中新社）



▲莫言在演講後接受獻花 新華社

## 莫言故事感動聽眾